

چارشانبه — ۱۵ حزیران

جلد : ۸

دردنجی سنه — نومرو ۸۸

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام
یوردی پاننده کی بناده
خصوصی دائره

صاحب و مدیری
محمد مسیح

مجله علمی

آبونه شرائطی : سنه لکی ۲۵۰ ،
آلتی آیانی ۱۲۵ ، فوق العاده
نسخه لرایچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشدر .

مجموعه من هیئت جبه طبعی تنسید
ایدلمه یین اثر لر اعاده ایدلمز

هر آیلک برنجی و ادبه بشنجی کونلری هیقفار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، حرفتی مجموعه در .

آینالی قواق قصری

۱

قاسم پاشا نك چوروكك و ياخود بويوك
بئالسهستارلندن اوق ميدانه چيقله چق اولورسه
وبو واسع ميدانه تاريخي و قيمتدار
آبدولر زيارت اولوندقه تصور كرا خاصكوي

طرفه ايناييركن
نام ترسانه ديواري
خداستنده اوزرنده
غالب دده نك تاريخي
بر قصيده سي موجود
و چيغه فنه رلي بر
قاي كوروروز
قصر ك ۱۲۰۶ ده
تجديداً تعميريله
بوكتابه وضع
اولونيش ۱۲۴۳
ده تكرار تعمير
اولونه ق راقم
افندي خطيله برده
سلطان محمود
طغراسي علاوه



آينالى قواق قصرينك دكر طرفندن مدخل و كورونوشى

چيچكه مراني اولانلر طرفندن مختلف و نايده
چيچكلرگ سراهي تقديم اولونامي ايدي. بوناردن



آينالى قواق قصرى «ديوانخانه سي»

معمارهادي بك قلدشه سي
بالخاصه تقديره مظهر اولانلر حرم باغچه لرينه
ديكيليوردى. حتى وزيرر بياله چيچك تقدنينده
بربريله مسايقه ايديبورلر، شاعرارده هر وجهه
خليج ساجاني سوسله ين بوسراي حقتده قصيدهار
سويديبورلردى. بوسرايده اوزون زمانلر اقامت

اولوندى. حتى بالاخره پادشاه اولان شهزاده لر دن
برى ده بوراده دوغدى .

حرم دائره سيلاه برابر هر نه قادار كيتيش
دخى اولسه آتجاق بهار زمانده بديلهوا مقصديه
كينيوردى . ۱۱۳۹ ده احمد ناك بوراده
اندرون آغالرينه دائرلر وسائرلر انشا ايديردي
بو ترسانه سراهينك مهم بر افنتكاه اولماسي
آرزو ايتمدى . بوئون بوئي تاسيسات ايله اون
بشريك آرشين اوزرنده قورولان بوسرايك دوقوز

بك آرشين ده
باغچه سي واردي.
خليچدن باقيليني
زمان (۳۰۰)
آرشين تربيعنده
وايكي فات اوزرنه
مبنى (حرم)
دائره سي نظري
وقشاردي. كذا
دائرة اوكنده
فرحنا جامكاني
وعيني اسسقامتده
قورشون قاب قهسي
و ملون صاچاقلي
بنالريلاه (دائره
هايون) ، بونك

دوقوز يوزيتيش دوقوز آرشين مهربنده بر حاي
يالكر (ديوانخانه) تشكيل ايديوردى. خاص اودانك
معظم و طرفينده اوچر جناحلي قيه سي ماطلطن
بر طاق حانده بوكيايردي . يته خاص اودانك
الطرافده اندرون آغالرينه مخصوص دائرلر
و آلت قانده برده حمام واردي . بر آرز اونه ده
سلطدار آتايه و خاص اودا باشي به مخصوص
دائرلر بونلري احاطه ايده ردي .

دائرة ها يونك اوكنده دكره يافين نازكاه
كوشكي ، جامع شريف ، كوچوك اودا و كيتد
ايله بربرينه مروطدي . بته بوساحل استقامتنك
نهانينده خزينه دار آقا ، دارالسعاده آغاسي
دائرة لري ، خزينه دائره سي بناسي واردي .
داها كريلده بگجي اودالري ، خدمه و حرم
آغالرينه مخصوص جسيم بنالر بولونوردى .

قصرها يونك بيشكاهنده صمغ قوارلر حوض ده
خليچدن كور ووردى . چيليق و نالايق حركتيله
كنديسه عالي كولورون ابراهيم خان بورابه
اكتملك ايچون كلديكي و اولورديني زمانلرده
ذوقه مانع اولماسين ديه خليچدن بر مدت
مروز و عبوريده منع ايتميشدي . دردنجي مراد
بورابه او قادار رغبت ايتمدي تاو ، داهاز ياده قوراه
يالبرينه كيده ردي . بوسايده خاصكوي ،
سودليجه و قوراه آچا ق طرقلري چوق قيمت كب
ايتمدي وسوسلندي . پادشاهك معيني اولورديني
ايچون خاصكوي ناي اورادن قالدي . آينالى قواق
سراي اوزمان قادين افنديلرله قابلي قالدي .

اولونمشدر. كوشك بوقادار اعمارينه سبب اوق
آتمغه كلديكي زمان بر استراحت عي اوله سي در .
بوقاي خداستندن ، ديوانخانه سي اوزرنده كي
بويوك قبه ايله سالدیده آغالر آراسنده قصر
كورولور . بونك اساس فاپسي ترسانه
ايچنده در . و اوزرنده بر كار كير اودا موجود
اولان بويوك بر فاپسي داها واردر . فابريقه
بنالري آراسنده محه ور قالان بوقاي بر آرز
دكر دنده كورولور . اطرافي حكيم منتظم
بر ديوارله محدوددر . و قتياله دكره قادار
امتدادى اولان بوسرايدن آتجاق بوقسم قلمشدر .
شيدى بوياني تدقيقه باشلامه دن اول بر آزرده
بو تاريخي ترك تاريخچه سندن بحث ايله بالاخره
پلاف اوزرنده بناني و تفرعائي و تزئيناتي تدقيقه
دوام ايده جكم .

ترسانه ايله اوق ميداني اتمكليه قادار
اوزان ساحه به و قتياله ترسانه باغچه سي دبرلردى
نه كيم بوراسي و قتياله چوق اعمار كورميش
و تزئين اولونيش و درونه متعدد كاشانه لر بنا
ايدلش و بر چوق سنه لر پادشاهلر حه اقامتگاه
اولارق استعمال اولونمشدر . (۱۰۲۲) ده
بورابه ايلك اعمار كي ردي . باغچه تنظيم اولونه ق
برده سراي بنا اولوندى . [۱]

سرايك انشاسني امرايدين برنجي احمدي .
بوسراي و برديكي زمان ادرنه به كيتمشدي .
عودتنده سراهيك بئنديكي كوردى و فوق العاده

[۱] بحريه سالنامه سي

❖ فلسفه ❖

«دهاب دایر»

«شوپن هاوډ» ك فلسفه سنده لك معروف فصلالردن بری دهایی ، دها صاحبك ماهیتي تحلیل ایند بایدر . یا كاشفقره میدان برافامی ایچون درحال قید ایدیم كه مدكور فضلی ترجمه دكیل ، خلاصه تكرار ایدیورم . بوندن مقصدم ، فارلردن آماوړ اولارق فلسفه ایله اشتغال ایدلره «شوپن هاوډ» ك فلسفه سنی هضی قابل برشكاده عرض ایده بیلیمكدور .

ممكنه دده فلسفه په چالیشان مختصصارلرلی ذاتاً منبغه تدقیق ایدكاری ایچون ترجمه ك كندلرنجه برقیعی بوادر .

آماوړلره كلنجه : بونلر غرب فلسفه سی ایله هنوز کافی درجه د اسبیت پیدا ائمه دكارندن عیناً ترجمه یی نابوسم كوردم .



ا كثری كوردیكن چهره لك باغیاتی ایله دامعلاش اوله یفی مشاهده ایدیورم . بونك سبی ، انسانلره یاشامق حرصنك ادراك قوتی وبونون معنوی حاصله كاری كندی منفی اوغورده ایشتمه سیدر . دها صاحبلرنده اینه ادراك قوتی اودرجه فضله اولور كه یاشامق حرصنك تحكیمدن كندی فورتلر و مستقل یشار . دها صاحبلرنك چهره سنده بوحرصدن سر آزاد ونمیرد قوتك نورنی سپرایده ز . عنی سبیدن دها صاحبلی برتلك عالمه لك چو قو قری كي بربرلرنه بكنه رلر .

حیوانده تفكر بوادر . فی الواقع كندی بلیر . ایلك ویا فنانفی موجب اولان شیلری تقریق ایدر . فقط یوا كلا ییش سوژه كتیفدر ، هیچ برزمان اویره كتیف اولاماز . عوامك شعوری اینه حیوانلر ككینك عینی دكیل ، لاکن اوکا مشاهد ، یعنی سوژه كتیف . عامیون دنیاده كی اشیای كورور ، اما دنیای كوره من .

آریستو دیورك : Omnes ingeniosos
melancholicos esse — بونون دها صاحبلی مه تلوقلیك اولورلر .

ادراك قوتی ندرجه بارلاق اولورسه حیال ك هیچلكنی وسفاننی اونسینده شور ایدمكدن داهیلره مخصوص اولان بوغزوینك سببی قولا بقله ایضاح ایدیله بیلیر .

سوزم یابانه متفكرلره و صنعتكارلره كلنجه بوكیلك ادراك قوتی یاشامق حرصنك تاهمتنده ایشله دیکندن آنجاق شخصی منفعتلرنه تاس ایند نقطه ندره معنوی قوتلری حر كنه كایر . دها قیه سنی سوبله ییم : متفكر تقلیدلری حیوانلرنده شخصی غایلردن باشقا بر شی تعقیب

ازا

- دوقوتورنوره -

آه برآز آغلا سایدم ، آه برآز آغلا سایدم ، اچمده بر تسلی دوکوی آغلا سایدم ؛ اضطراب صوصویور ، بوسكوتك سسی وار ، قلبی دیدیكلین کیرلی بر پرده سی وار .

فورشون کی دوشه ركن باشم بوش آلامنه ، بر باشقا خیال چوكنش صالدم بنم یرمه ؛ اوفادار آلدی بی كدر ، آیردی بندن ، شیدمی نه روح او روح ، نه ده تپاسكی تن ...

۱ كانونیاتی : ۹۲۷

اسماعیل نامی

شیمدی خاص باغیه كوشکی اطلاق اولوانان قصر (۱۲۰۶) تاریخنده سلیم ثالث طرفندن بنا اولونمشدر . بوكوشك بر ظنه كوره آتیاك قواق سرائی تقریقی میابنده ذكر اولوانان قصر ك هدیه له اولنك یرنه یابلمشدر . معافیه قصیده لك تدقیقه كوروله جكدر كه بوراسی تجدیداً بنا اولونمشدر . آتیاك قواق اطلاق اولوانان بوخاص باغیه كوشکی حال حاضرده معور وایكی قانلیدر . برنجی قات اهمیتدن عاریدر . اینكی قاتده بر تخت اوداسی ، دیوانخانه و اوچ شېروانی و برده عادی بر اودادن مركېدر .

خاص باغیه كوشكنه قادار یازدیغز قسم بوكون تاریخه قاریشمشدر . حتی بوكا داترسلی بر وشقه په تصادف ایدمدم . كچه اسكیلی چوق بنا باغیه هوس ایشلر و بونلری پاك قیتمدار شكلرده سوسله مشلر ، فقط بونلرك رسملرنك یاپدرلر سنا ایدلماشدر . بوجهندن بونلرك آنجاق صوفی قلش و تثبیت اولونه مامشدر . تقدیم ایش اولدیغز رسملرده موجود اولان قصره عاشر .

تاریخی برقیعی اولدینی جهله قصر ك عموی فاسی اوززندگی شو كتابه یه اوقویلم ؛ بیور شوكنلو شاهم بولماق بئیش ایوانه عمود صبح اولوش آستان باب شاهانه آچیلدجه مثال عاشقان فریاد ایدر اما كورل مصرعلری كویا دهان شوخ جانانه خصكی : ۱۲ حریران ۹۲۷ - پتمدی -

د. ا. س.



ایمكه مقتدر دكیلدرلر . طبیعیدر كه بیچیمسز تابولر ، روحسز شعرلر ، فلسفه بوزونیشی صاچارلر بوله لك لندن چیقار . حقیق وبوبوك اثرلك ظاهری شكلی كندیلرینه مال ایدیمسه لر بيله نتیجه ده موفق اولامادق یرنی كوزرلر .

واوزمان سغی و غیرت وحسن یت ایله كلجك سفره دها ا یسینی اورنایه چقارمه غیرت ایدرلر . فقط اصل بو حسن یت دو كه لا موت براترك تشككه قطعاً امکان براقاز . چونكه غایه شخصی برمنه قدر .

بوبوك اثرلری اینه آنجاق بلكندن كچش داهیلر یاراتیر . متفكر بوزونلرلی بو حقیقی بیلیملر . بیلنه دكاری ده كندیلری ایچون ایدر ، یوقسا تعقیب اینکی بونون احتراملری ایله آرزو ایدكاری بوك كندیلرینه ایداً قایلی اولدینی آ كلا دقاری كون قوشوب صوبه آنلاملاری ایجاب ایدردی .

حسن یت اخلاق یولنده هرشی ، صنعت

یولنده هیچدر .

مستللك الك جانانی نقطه سی بر انسانك جدیت

مركزینك هانكی ایشده اولدیغدر . جان بونون

انسانلره جدیت ، شخصی وعالیه وی سعادت ورفاهده

مركز ایشدر . بنا ، علم یالكنز ویا لکنز بوساعدی

جدیتله تعقیب ایدم بیلرلر . دیگر ایشلری عینی

حرارتله ایقابه نه قادار چیرینسارلر بوش امكدر ،

چونكه ، خلاصه تكرار ایدم : طبیعت ، جدیت

مركزی زویه یرلشدیردی ایسا اوراده

قالیر . شونی ده علاوه ایدمكه ، معلوم اولدینی

وجهله ا كثری داهیلر شخصی منفعتلری اوغرنده

فضله بورولماشدرلر .

هرهانكی بر وجوده مربوط بر فورشون

بارچاسی نصل او وجودی كندی طرفه ، یعنی

مركزنقلنه دغوو جكرسه ، بر انسانك حقیق

جدیتی ده بونون معنوی قوتلری كندی استقامتنه

جذب ایدر . داهیلرك جدیتی ، سوژه كتیف

ویراتيك ساحه ده دكیل ، بالعكس اویره كتیف

ونظری ساحه ده ایشله دیکندن اولر ، حیال ك

ماهیتي ادراك ایدم بیلرلر . بوخاصه غیر طبیعی

فوق الطبیعی برشیدر . بوخاصه به جن = Genie

دیشلردر .

بردایه ، كندی و كندی منفعتی آرامادینی

ایچون بوبوكدر . بوكا مقابل هرهانكی بر شخصی

غایه ایچون كوسترلرن فعالیت كوچوكا كدر .

چونكه بوشكده فعال اولان بریمی كندی

یالكنز برزده جك اولان شخصنده آزار وبولور .

بوبوك بر انسان اینه كندی بونون موجودانده

كورور و «بوبوك دنیا» = Makrokosmos اچمده

یاشار . بونون وارلده یاشادینی ایچون وارانی ونی